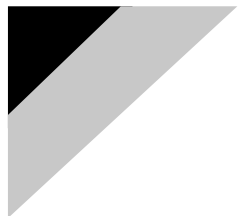


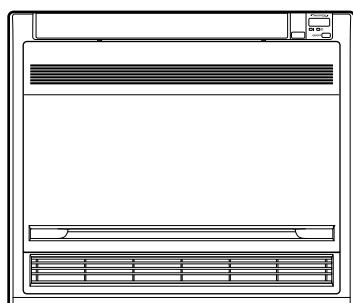
DAIKIN



NÁVOD NA INŠTALÁCIU

R410A, R32 Split Series

INVERTER



Modely

R410A

FVXS25FV1B

FVXS35FV1B

FVXS50FV1B

R32

FVXM25FV1B

FVXM35FV1B

FVXM50FV1B

CE - DECLARACION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - DECLARATION-DE-COMFORMITE
CE - CONFORMITÄTSEVKHLARUNG

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under his sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (f) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (p) declara sub sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

FVXM25FV1B, FVXM35FV1B, FVXM50FV1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (de) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;

06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθ(ή) πρότυπο(ί) ή άλλο(α) έγγραφο(ί) κανονισμ(ών), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 με Τίτλους των Οδηγών των:

08 de acordo com o previsto em:

09 в соответствии с положениями:

10 Note *

11 Hinweis *

12 Remarque *

13 Bemerk *

14 Nota *

15 Bemerk *

16 Nota *

17 Bemerk *

18 Bemerk *

19 Bemerk *

20 Bemerk *

21 Bemerk *

22 Bemerk *

23 Bemerk *

24 Bemerk *

25 Bemerk *

CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESEKHLARING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

- 09 (en) declares, exclusively under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 10 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 11 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 12 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 14 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 15 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 16 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;

CE - ERKLÄRUNG-UM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (en) declares under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 19 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 20 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 22 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 23 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;
- 25 (tr) açıklarım tek sorumluluğumda olmak üzere bu bildirimli ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - ZJAWA-O-SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВЕТСТВІМЕ

- 17 (en) declares under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 19 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 20 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 22 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 23 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;
- 25 (tr) açıklarım tek sorumluluğumda olmak üzere bu bildirimli ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - АТІТКІЕС-ДЕКЛАРАЦІА
CE - АТІБІЛІТІБАС-ДЕКЛАРАЦІА
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;

10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner;

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;

12 respektive uslyer i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;

13 astavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksissa edellytysten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;

14 za predpovedi, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům;

15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

EN60335-2-40,

10 under följande bestämmelser i:

11 enligt villkoren i:

12 gitt i henhold til bestemmelsene i:

13 ioudatien määräyksissä:

14 za dodženi istovnomi predpisu:

15 prema odredbama:

16 követeli az:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

18 in urma prevederilor:

19 ob upoštevjanju določb:

20 v skladu s točkami:

21 predpisov, ki jih vsebujejo:

22 zahtevnih pogojev na:

23 izdanih predpisih, kas točkah:

24 odzračevalju ustanovljen:

25 bunun koşullarına uygun olarak:

CE - ZJAWA-O-USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (en) declares under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 19 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 20 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 22 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 23 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;
- 25 (tr) açıklarım tek sorumluluğumda olmak üzere bu bildirimli ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányított dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;

17 megfelel a vonatkozó normák vagy más dokumentumok normalizációs, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;

18 sunt în conformitate cu următoarele (următoarele) standarde (sau alte) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

19 skladen z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pri katerih se uporabljajo v skladu z našimi navodili;

20 u skladu sa sledećim standardima ili drugim normativnim dokumentima, uz korišćenje standardnih ili citiranih normativnih dokumenata;

21 conformașterea cu următoarele sau alte documente normative, prin condiția, ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

22 allina žemiai nurodytas standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;

23 tad, je leidi atitikties reikalaujantiems normatyvams, atitikties reikalaujantiems normatyvams, atitikties reikalaujantiems normatyvams;

24 su v žodėse s naselevoju(jim) normom(am) alebo jinými normativnými dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;

25 irunin, laimatarizma gėre kulinarizma kosuliuja apsigėdi standartai ne norm beifarin begetere ymudur;

10 Direktive, as amended;

11 Direktiv, med foretagna ändringar;

12 Direktive, med foretatte endringer;

13 Direktive, selisima kulin ne ovat muuttuneita;

14 v platném znení;

15 Spojenice, kako je izmjenjeno;

16 irányelvek és módosítások rendelkezései;

17 z późniejszych poprawkami;

18 Direktivar, cu amendamentele respective;

19 Direktive z vesmi spremembami;

20 Direktiv ko kos muidatistega;

21 Директиви, с ревизије изменења;

22 Direktivės su papilymais;

23 Direktivės un to papildinėjimus;

24 Smeionice, kaip je izmjenjeno;

25 Degštinimis šaliyėje Yonetmeliker;

CE - ZJAWA-O-SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВЕТСТВІМЕ

- 17 (en) declares under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 19 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 20 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 22 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 23 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;
- 25 (tr) açıklarım tek sorumluluğumda olmak üzere bu bildirimli ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányított dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;

17 megfelel a vonatkozó normák vagy más dokumentumok normalizációs, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;

18 sunt în conformitate cu următoarele (următoarele) standarde (sau alte) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

19 skladen z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pri katerih se uporabljajo v skladu z našimi navodili;

20 u skladu sa sledećim standardima ili drugim normativnim dokumentima, uz korišćenje standardnih ili citiranih normativnih dokumenata;

21 conformașterea cu următoarele sau alte documente normative, prin condiția, ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

22 allina žemiai nurodytas standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;

23 tad, je leidi atitikties reikalaujantiems normatyvams, atitikties reikalaujantiems normatyvams, atitikties reikalaujantiems normatyvams;

24 su v žodėse s naselevoju(jim) normom(am) alebo jinými normativnými dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;

25 irunin, laimatarizma gėre kulinarizma kosuliuja apsigėdi standartai ne norm beifarin begetere ymudur;

10 Direktive, med foretagna ändringar;

11 Direktiv, med foretatte endringer;

12 Direktive, selisima kulin ne ovat muuttuneita;

13 Direktivės su papilymais;

14 v platném znení;

15 Spojenice, kako je izmjenjeno;

16 irányelvek és módosítások rendelkezései;

17 z późniejszych poprawkami;

18 Direktivar, cu amendamentele respective;

19 Direktive z vesmi spremembami;

20 Direktiv ko kos muidatistega;

21 Директиви, с ревизије изменења;

22 Direktivės su papilymais;

23 Direktivės un to papildinėjimus;

24 Smeionice, kako je izmjenjeno;

25 Degštinimis šaliyėje Yonetmeliker;

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESEKHLARING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

- 09 (en) declares, exclusively under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 10 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 11 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 12 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 14 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 15 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 16 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;

10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner;

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;

12 respektive uslyer i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;

13 astavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksissa edellytysten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;

14 za predpovedi, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům;

15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

Machinery 2006/42/EC **

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *

Low Voltage 2014/35/EU

16 Megjegyzés * az <A> alábbi, az gazdálta a megjelölt,

17 Uvaga * zgotnje-z dokumentacij <A> pozivljung optinj

18 Nota * asa cum este stabilit in <A> si apoi ca pozitiv

19 Opomba * kol je določeno v <A> in odobreno s strani

20 Mirkus * nagu on navedeno v <A> pozitivno odobreno

21 Zabeleška * karto e koroneno s <A> n osheno normativno

22 Pasaba * kap madaštaja <A> n kap legiamai mshpata

23 Pozmes * ka noradits <A> n atitikis pozitiviam

24 Poznamka * ako bolo uvedeno v <A> v pozitive zisten

25 Not * <A> da beifidij gbi ve <C> Serifikama gėre

26 Serifikacija * karta e koroneno s <A> n osheno normativno

27 Uvaga * zgotnje-z dokumentacij <A> pozivljung optinj

28 Nota * asa cum este stabilit in <A> si apoi ca pozitiv

29 Opomba * kol je določeno v <A> in odobreno s strani

30 Mirkus * nagu on navedeno v <A> pozitivno odobreno

31 Zabeleška * karto e koroneno s <A> n osheno normativno

32 Pasaba * kap madaštaja <A> n kap legiamai mshpata

33 Pozmes * ka noradits <A> n atitikis pozitiviam

34 Poznamka * ako bolo uvedeno v <A> v pozitive zisten

35 Not * <A> da beifidij gbi ve <C> Serifikama gėre

36 Serifikacija * karta e koroneno s <A> n osheno normativno

37 Uvaga * zgotnje-z dokumentacij <A> pozivljung optinj

38 Nota * asa cum este stabilit in <A> si apoi ca pozitiv

39 Opomba * kol je določeno v <A> in odobreno s strani

40 Mirkus * nagu on navedeno v <A> pozitivno odobreno

41 Zabeleška * karto e koroneno s <A> n osheno normativno

42 Pasaba * kap madaštaja <A> n kap legiamai mshpata

43 Pozmes * ka noradits <A> n atitikis pozitiviam

44 Poznamka * ako bolo uvedeno v <A> v pozitive zisten

45 Not * <A> da beifidij gbi ve <C> Serifikama gėre

46 Serifikacija * karta e koroneno s <A> n osheno normativno

47 Uvaga * zgotnje-z dokumentacij <A> pozivljung optinj

48 Nota * asa cum este stabilit in <A> si apoi ca pozitiv

49 Opomba * kol je določeno v <A> in odobreno s strani

50 Mirkus * nagu on navedeno v <A> pozitivno odobreno

CE - ZJAWA-O-SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВЕТСТВІМЕ

- 17 (en) declares under its sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt unter meiner Verantwortung, ausschließlich unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung inbezug hat;
- 19 (s) déclare exclusivement sous ma seule responsabilité, que les modèles d'appareils de climatisation, auxquels cette déclaration s'applique;
- 20 (nl) verklaart uitsluitend onder mijn verantwoordelijkheid, dat de modellen van airconditioningapparaten, waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) I declare under my sole responsibility, that the models of air conditioning units, to which this declaration relates;
- 22 (it) dichiaro esclusivamente sotto la mia responsabilità, che i modelli di climatizzatori, ai quali si riferisce questa dichiarazione;
- 23 (en) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι τα μοντέλα των συσκευών κλιματισμού, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 (pt) declara sob a minha exclusiva responsabilidade, que os modelos de aparelhos de ar condicionado, a que esta declaração se refere;
- 25 (tr) açıklarım tek sorumluluğumda olmak üzere bu bildirimli ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányított dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;

17 megfelel a vonatkozó normák vagy más dokumentumok normalizációs, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;

18 sunt în conformitate cu următoarele (următoarele) standarde (sau alte) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

19 skladen z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pri katerih se uporabljajo v skladu z našimi navodili;

Bezpečnostné opatrenia

	Pred spustením prevádzky jednotky si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné opatrenia.		Modely FVXM sú naplnené chladivom R32.
--	--	--	--

- Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné opatrenia, aby ste jednotku nainštalovali správne.
- Tento návod rozdeľuje opatrenia na VAROVANIA a UPOZORNENIA.
Dbajte na dodržiavanie všetkých opatrení uvedených nižšie: všetky sú dôležité na zaručenie bezpečnosti.

! VAROVANIENedodržanie niektorého z VAROVANÍ môže spôsobiť vážne nehody, napríklad smrť alebo vážne zranenie.

! UPOZORNENIE.....Nedodržanie niektorého z UPOZORNENÍ môže mať v niektorých prípadoch vážne dôsledky.

- V tomto návode sa používajú nasledujúce bezpečnostné symboly:

	Dbajte na to, aby ste sa riadili týmto pokynom.		Zabezpečte uzemnenie.		O toto sa nikdy nepokúšajte.
--	---	--	-----------------------	--	------------------------------

- Po dokončení inštalácie spustíte skúšobnú prevádzku, skontrolujte možné poruchy a vysvetlite zákazníkovi, ako používať klimatizáciu a starať sa o ňu podľa návodu na obsluhu.
- Pôvodný návod je v anglickom jazyku. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

VAROVANIE

- O vykonanie inštalácie požiadajte vášho predajcu alebo kvalifikovaných pracovníkov.
Nikdy sa nesnažte klimatizáciu sami inštalovať. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Klimatizáciu inštalujte v súlade s pokynmi v tomto návode na inštaláciu.
Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Dbajte na to, aby boli inštalácia, servis, údržba a opravy v súlade s pokynmi spoločnosti Daikin a s platnými právnymi predpismi (napríklad národné nariadenie o plyne) a vykonávali ich len kvalifikované osoby.
- Ubezpečte sa, že pri inštalácii používate len určené príslušenstvo a diely.
Ak nepoužijete špecifikované súčasti, môže dôjsť k pádu jednotky, úniku vody, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Klimatizáciu inštalujte na dostatočne silnom podklade, ktorý udrží jej hmotnosť.
Nedostatočne silný podklad môže spôsobiť pád zariadenia a poranenie osôb.
- Elektrické vedenie sa musí inštalovať v súlade s príslušnými platnými miestnymi a národnými predpismi a pokynmi uvedenými v tomto návode na inštaláciu. Zabezpečte použitie samostatného elektrického obvodu.
Nedostatočná kapacita elektrického obvodu a nesprávna inštalácia môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Použite kábel vhodnej dĺžky.
Nepoužívajte vinuté ani predlžovacie káble, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Ubezpečte sa, že elektroinštalácia je bezpečná, používa určené vodiče a že na koncové spojenia ani vodiče nepôsobia externé sily.
Nesprávne pripojenie alebo zaistenie káblov môže zapríčiniť nadmerné zahrievanie alebo požiar.
- Pri zapájaní elektrického napájania a prepájaní vnútornej a vonkajšej jednotky umiestnite káble tak, aby bolo možné bezpečne pripevniť kryt ovládacej skrine.
Nesprávne umiestnenie krytu ovládacej skrine môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo prehrievanie koncoviek.
- Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, servisný pracovník alebo podobné kvalifikované osoby ho musia vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.
- Ak počas inštalácie uniká chladiaci plyn, priestor okamžite vyvetrajte.
Ak sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, môžu vzniknúť toxické plyny.
- Po dokončení inštalácie skontrolujte, či neuniká chladiaci plyn.
Ak chladiaci plyn uniká do miestnosti a dostane sa do kontaktu so zdrojom ohňa, ako je napríklad ohrievač, sporák alebo varič, môžu vzniknúť toxické plyny.
- Pri inštalácii alebo zmene pozície klimatizácie dbajte na odvzdušnenie chladiaceho okruhu tak, aby sa v ňom nenachádzal vzduch, a používajte len špecifikované chladivo. (R410A alebo R32 – podľa špecifikácie jednotky.
Chladivo sa nesmie zamieňať).
Prítomnosť vzduchu alebo iného cudzieho predmetu v chladiacom okruhu spôsobuje nadmerný nárast tlaku, čo môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo dokonca zraneniu osôb.
- Počas inštalácie bezpečne pripojte chladiace potrubie pred spustením kompresora.
Ak nie je pripojené potrubie s chladivom a uzatvárací ventil je pri prevádzke kompresora otvorený, vzduch sa bude nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladiacom cykle a následné poškodenie zariadenia a dokonca zranenie osôb.
- Pri vypínaní čerpadla pred demontážou chladiaceho potrubia zastavte kompresor.
Ak je pri vypnutí čerpadla kompresor stále spustený a uzatvárací ventil je otvorený, pri odstraňovaní chladiaceho potrubia sa bude vzduch nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladiacom cykle a následné poškodenie alebo dokonca zranenie osôb.
- Ubezpečte sa, že je klimatizácia uzemnená.
Jednotku uzemnite k úžitkovému potrubiu, bleskozvodu alebo uzemnenému telefónnemu vedeniu. Nedokonalé uzemnenie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- Ubezpečte sa, že ste namontovali prúdový chránič.
Keď nenainštalujete prúdový chránič, môže to mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné opatrenia

<ul style="list-style-type: none"> • Nezabudnite vykonať príslušné opatrenia, ktoré zabránia, aby vonkajšia jednotka slúžila ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar. Poučte prosím zákazníka, aby udržiaval priestor okolo jednotky v čistom stave. 	
<ul style="list-style-type: none"> • V blízkosti jednotky nepoužívajte horľavé plyny (laky na vlasy, insekticídy a pod.). Mohlo by dôjsť k praskaniu, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru (platí len pre chladivo R32). 	⊘
<ul style="list-style-type: none"> • Na utieranie jednotky nepoužívajte benzín ani riedidlo. Mohlo by dôjsť k praskaniu, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru. 	⊘

⚠ UPOZORNENIE

<ul style="list-style-type: none"> • Klimatizáciu neinštalujte na také miesto, kde je nebezpečenstvo úniku horľavých plynov. V prípade úniku plynu sa v blízkosti klimatizácie vytvára plyn, čo môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru. 	⊘
<ul style="list-style-type: none"> • Jednotku neinštalujte v utesených a veľmi nepriedušných priestoroch, napríklad v zvukotesných komorách a v miestnosti utesennej až po dvere (platí len pre chladivo R32). 	⊘
<ul style="list-style-type: none"> • Táto jednotka je vybavená bezpečnostným detektorom úniku chladiva. Ak má jednotka fungovať účinne, musí byť po inštalácii neustále pripojená k elektrickej sieti. Odpájať ju možno len na krátke servisné intervaly (platí len pre chladivo R32). 	
<ul style="list-style-type: none"> • Táto jednotka využíva bezpečnostné opatrenia zamerané na pripojenie k elektrickej sieti. Ak má jednotka fungovať účinne, musí byť po inštalácii neustále pripojená k elektrickej sieti. Odpájať ju možno len na krátke servisné intervaly (platí len pre chladivo R32). 	
<ul style="list-style-type: none"> • Jednotku neinštalujte na miestach naplnených dymom, plynom, chemickými látkami a pod. Hrozí, že by ich mohli zaznamenať snímače vnútri vnútornej jednotky a zobrazit' upozornenie na abnormalitu spojenú s únikom chladiva (platí len pre chladivo R32). 	⊘
<ul style="list-style-type: none"> • Doplniť, vypúšťať a likvidovať chladivo a pracovať s ním môže len kvalifikovaný personál. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na inštaláciu nainštalujte odtokové potrubie, aby sa zabezpečil správny odtok, a potrubie zaizolujte s cieľom predísť kondenzácii. Nesprávna inštalácia odtokového potrubia môže spôsobiť úniky vody z vnútornej jednotky a poškodenie majetku. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Uťahnite nástrčnú maticu podľa uvedeného postupu, napríklad pomocou momentového kľúča. Ak je nástrčná matica dotiahnutá príliš, po dlhšom používaní môže prasknúť, čo môže spôsobiť únik chladiva. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Úroveň akustického tlaku je nižšia ako 70 dB(A). 	

Príslušenstvo

Vnútoraná jednotka (A) – (I)

(A) Montážna doska	1	(D) Izolačná vrstva	2	(G) Batérie typu AAA (suchý článok)	2
(B) Titánovo apatitový deodorizačný filter	2	(E) Bezdrôtový diaľkový ovládač	1	(H) Návod na obsluhu	1
(C) Vypúšťacia hadica	1	(F) Držiak diaľkového ovládača	1	(I) Návod na inštaláciu	1

Prevádzkové limity

Pre bezpečnú a výkonnú prevádzku používajte systém v nasledujúcich rozsahoch teploty a vlhkosti.

Informácie o kombinácii s vonkajšou jednotkou s chladivom R410A nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Vonkajšie jednotky		Chladenie	Kúrenie	Odvlhčov.
2MK(X)S40	Vonkajšia teplota	10~46°C DB	-10~24°C DB	10~46°C DB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	18~32°C DB
2MK(X)S50	Vonkajšia teplota	10~46°C DB	-15~24°C DB	10~46°C DB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	18~32°C DB
2MK(X)S52	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~24°C DB	-10~46°C DB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	18~32°C DB
3~5MK(X)S	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~24°C DB	-10~46°C DB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	18~32°C DB
RK(X)S	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~24°C DB	-10~46°C DB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	18~32°C DB
Vnútoraná vlhkosť ≤80% ^(a)				

Informácie o kombinácii s vonkajšou jednotkou s chladivom R32 nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Vonkajšie jednotky		Chladenie	Kúrenie	
RXM25~50	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~24°C DB	-16~18°C WB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	
2MXM40~50	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~24°C DB	-16~18°C WB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	
3~5MXM40~90	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~24°C DB	-16~18°C WB
	Vnútoraná teplota	18~32°C DB	10~30°C DB	
Vnútoraná vlhkosť ≤80% ^(a)				

DB: Suchá teplota

WB: Vlhká teplota

^(a) Na zabránenie kondenzácii a kvapkaniu vody z jednotky. Ak je teplota alebo vlhkosť pod touto úrovňou, bezpečnostné zariadenia môžu pracovať a klimatizácia nemusí fungovať.

Rozsah nastavenia teploty na diaľkovom ovládači:

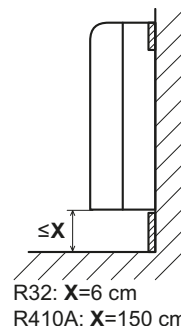
Prevádzka chladenia	Prevádzka vykurovania	AUTOMATICKÁ prevádzka
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C

Výber miesta inštalácie

- Jednotku neinštalujte vyššie ako **X** cm nad podlahou.
- Pred vybratím miesta inštalácie požiadajte používateľa o schválenie.

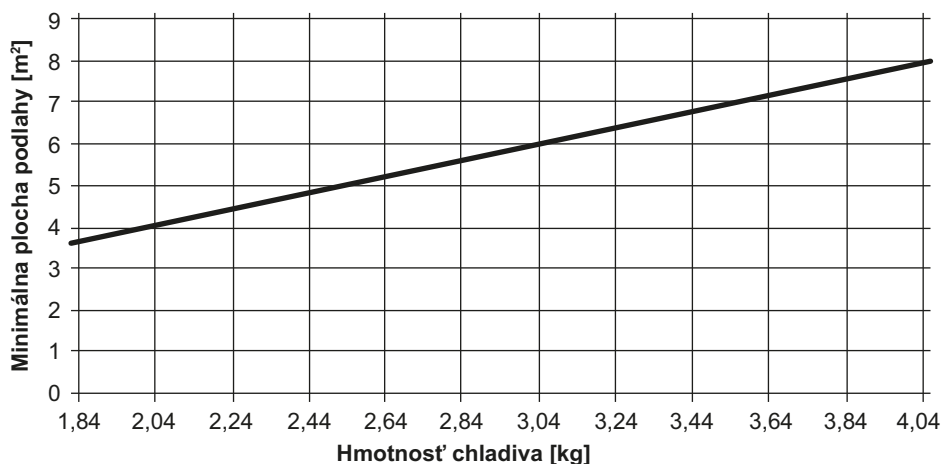
1. Vnútoraná jednotka

- Vnútoraná jednotka by sa mala nachádzať na mieste spĺňajúcom nasledujúce požiadavky:
 - 1) požiadavky na inštaláciu špecifikované v nákresoch inštalácie vnútornej jednotky,
 - 2) prívod a vývod vzduchu neblokujú žiadne prekážky,
 - 3) jednotka nie je vystavená priamemu slnečnému žiareniu,
 - 4) jednotka sa nachádza mimo zdroja tepla alebo pary,
 - 5) v blízkosti sa nenachádza žiadny zdroj výparov strojového oleja (môžu skrátiť životnosť vnútornej jednotky),
 - 6) v miestnosti cirkuluje studený (teplý) vzduch,
 - 7) jednotka sa nachádza mimo fluorescenčných svietidiel s elektronickým zapalovaním (invertor alebo typ s rýchlym štartom), pretože môžu skrátiť rozsah diaľkového ovládača,
 - 8) jednotka sa nachádza minimálne 1 meter od televízora či rádia (jednotka môže spôsobovať rušenie obrazu alebo zvuku).
- Potrubie musí byť chránené pred fyzickým poškodením, ku ktorému by mohlo dôjsť počas bežnej prevádzky, servisu alebo údržby.
- Ak nemajú rúry žiadne kĺby ani ohyby s polomerom ohybu v stredovej osi menším, ako je minimálny polomer ohybu uvedený v kapitole **6-2 Výber medených a tepelných izolačných materiálov**, potrubie sa musí inštalovať len v miestnosti menšej, ako je minimálna veľkosť definovaná v tabuľke nižšie (len pre chladivo R32).
- Plocha podlahy, na ktorú sa bude vnútoraná jednotka inštalovať, musí byť vyššie ako minimálna požadovaná plocha podlahy uvedená v tabuľke nižšie (platí len pre chladivo R32).



Minimálna plocha podlahy pre vnútornú jednotku.		Minimálna plocha podlahy pre vnútornú jednotku.		
m_c [kg]	A_{min} [m ²]	m_c [kg]	A_{min} [m ²]	
0,70	Žiadne požiadavky.	2,44	4,82	
0,76		2,54	5,01	
0,86		2,64	5,21	
0,96		2,74	5,41	
1,06		2,84	5,61	
1,16		2,94	5,80	
1,26		3,04	6,00	
1,36		3,14	6,20	
1,46		3,24	6,40	
1,56		3,34	6,59	
1,66		3,44	6,79	
1,76		3,54	6,99	
1,84		3,63	3,64	7,19
1,94		3,83	3,74	7,38
2,04		4,03	3,84	7,58
2,14	4,22	3,94	7,78	
2,24	4,42	4,04	7,98	
2,34	4,62	4,14	8,17	

Požiadavky na inštaláciu pre jednotky s chladivom R32



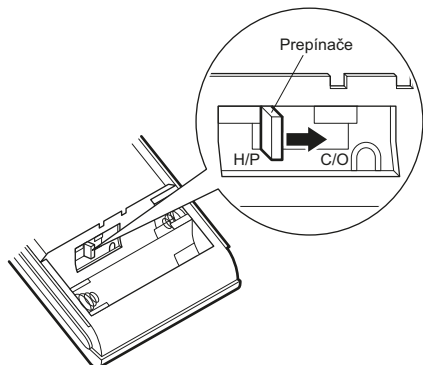
Výber miesta inštalácie

2. Bezdrôtový diaľkový ovládač

- 1) Rozsviette v miestnosti všetky fluorescenčné svietidlá, ak sa v nej nejaké nachádzajú, a vyhľadajte miesto, na ktorom vnútorná jednotka správne prijíma signály z diaľkového ovládača (do 7 m).
- 2) Upravte nastavenia prepínača. Hodnoty nastavte podľa typu jednotky, ktorú si zákazník zakúpil. Predvolené nastavenia sú na strane tepelného čerpadla.

• Len režim chladenia

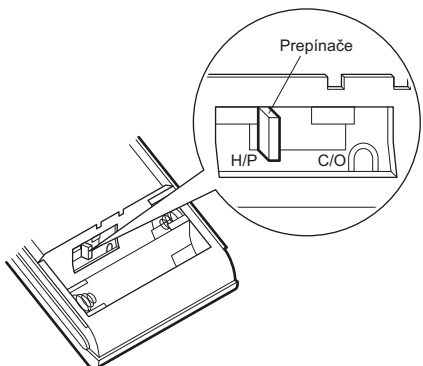
Prepínače nastavte na strane len s chladením.



• Tepelné čerpadlo

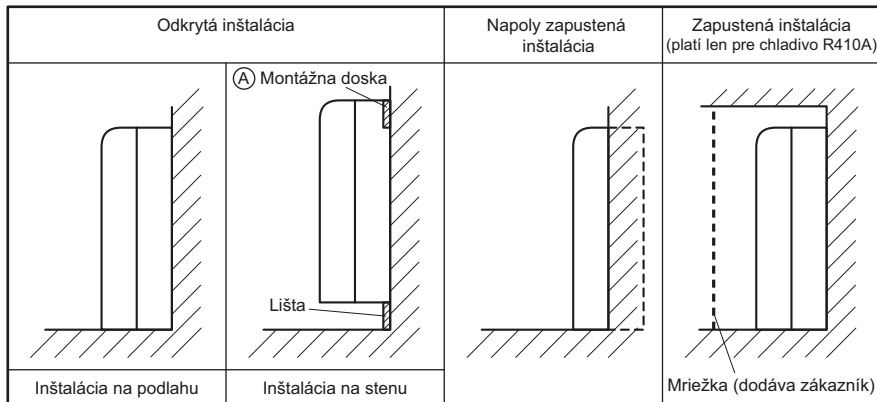
Skontrolujte, či sú prepínače nastavené na strane tepelného čerpadla.

Ak sú nastavené na strane len s chladením, prepnite ich na stranu tepelného čerpadla.

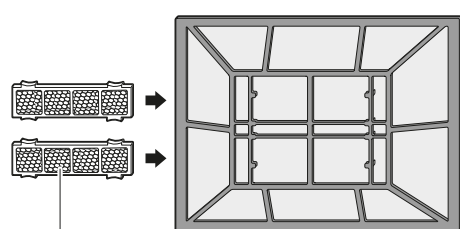
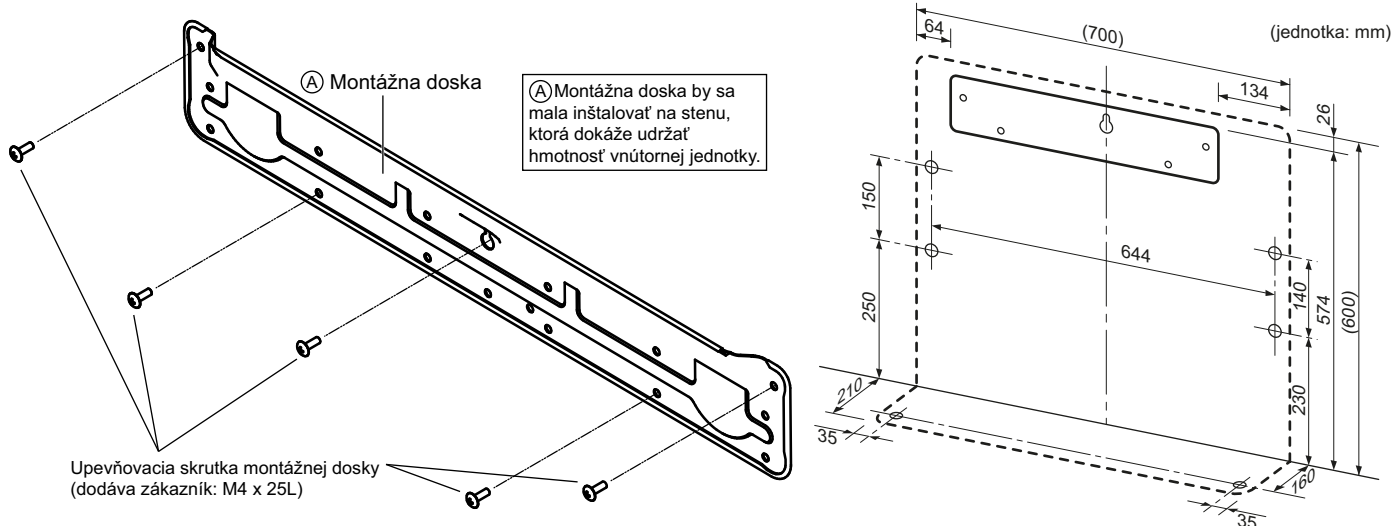


Nákresy inštalácie vnútornej jednotky

Vnútroú jednotku možno montovať ľubovoľným z troch spôsobov zobrazených v tejto schéme.



Miesto zaistenia inštaláčného panela.

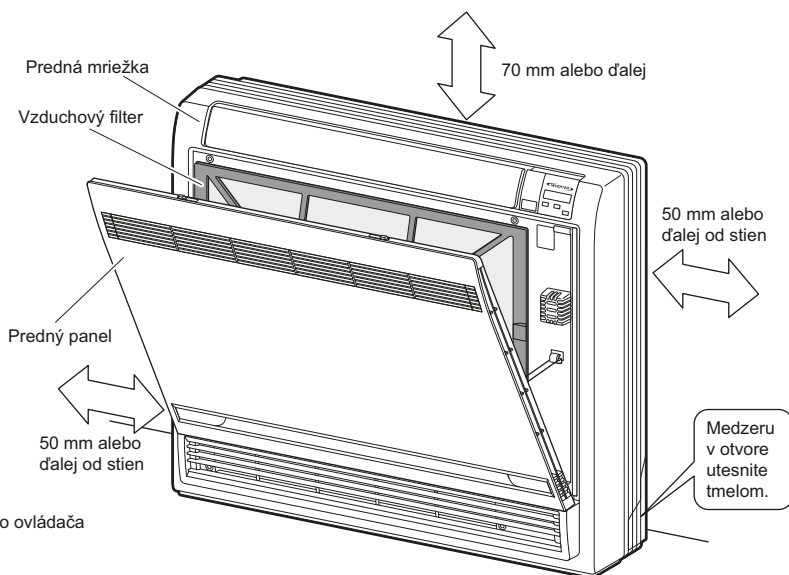


Ⓑ Titánovo apatitový deodorizačný filter (2)



Ⓔ Beždrôtový diaľkový ovládač

Ⓕ Držiak diaľkového ovládača



⚠️ VAROVANIE

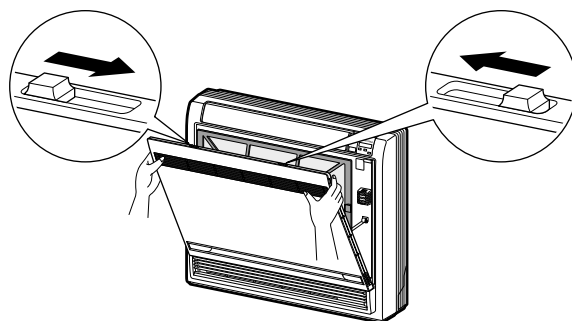
- Používajte len príslušenstvo, voliteľné príslušenstvo a náhradné diely vyrobené alebo schválené spoločnosťou DAIKIN.
- Inštaláciu musí vykonať inštalatér, výber materiálov a samotná inštalácia musia byť v súlade s platnými predpismi. V Európe sa musí použiť norma EN378.

Príprava pred inštaláciou

1. Zloženie a inštalácia predného panela

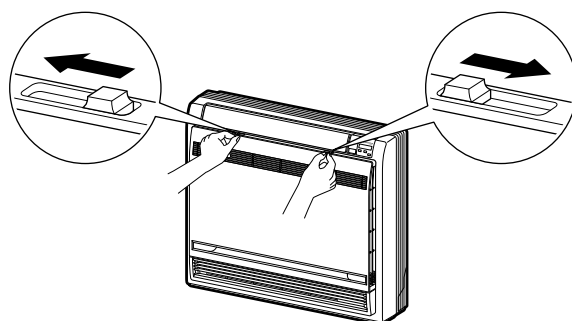
• Zloženie

- 1) Posúvajte, kým 2 zarážky nekliknú na miesto.
- 2) Otvorte predný panel smerom dopredu a odpojte šnúru.
- 3) Zložte predný panel.



• Metóda inštalácie

- 1) Oviňte prednú mriežku a predný panel šnúrou a pripevnite ich.
- 2) Zatvorte predný panel a zasúvajte ho, kým zarážky nekliknú v polohe smerom von.



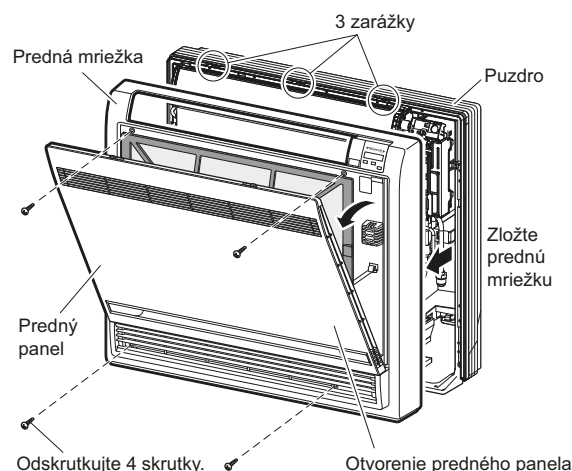
2. Zloženie a inštalácia prednej mriežky

• Zloženie

- 1) Otvorte predný panel.
- 2) Odskrutkujte 4 skrutky a ťahaním smerom dopredu zložte prednú mriežku (3 zarážky).

• Metóda inštalácie

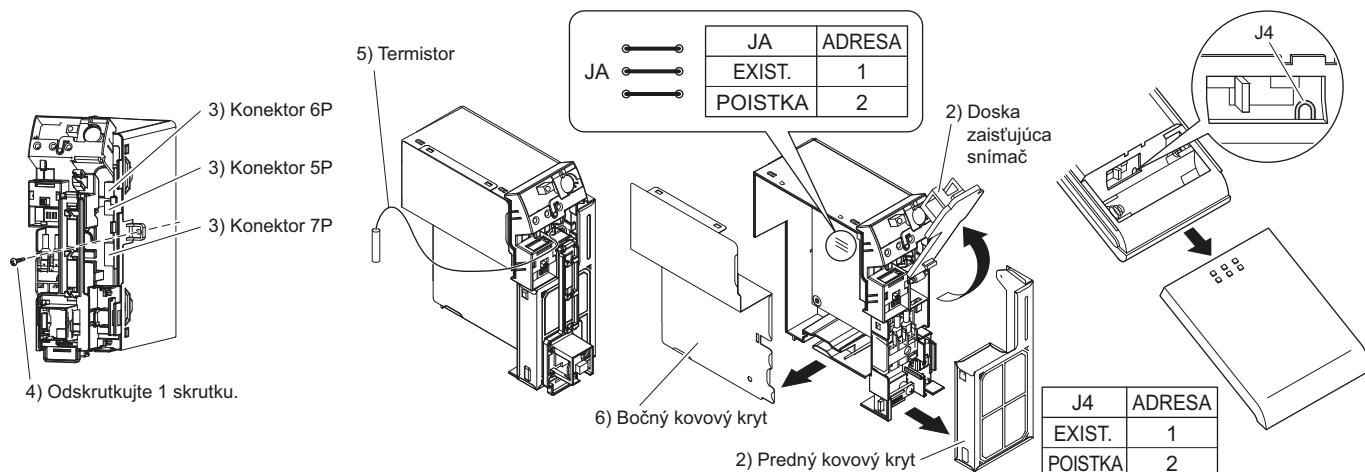
- 1) Prednú mriežku zaistíte 4 inštačnými skrutkami (3 zarážky).
- 2) Vráťte predný panel do pôvodnej polohy.



3. Nastavenie rôznych adries

V prípade inštalácie dvoch vnútorných jednotiek v jednej miestnosti možno v dvoch bezdrôtových diaľkových ovládačoch nastaviť rôzne adresy.


- 1) Zložte prednú mriežku.
- 2) Nadvihnite dosku zaisťujúcu snímač a zložte predný kovový kryt.
- 3) Demontujte konektory 5P, 6P a 7P.
- 4) Demontujte skrinku s elektrickými súčiastkami (1 skrutka).
- 5) Demontujte termistor.
- 6) Zložte bočný kovový kryt (7 zarážok).
- 7) Odstrihnite prepájací kábel adresy (JA) na doske plošných spojov.
- 8) Odstrihnite prepájací kábel (J4) v diaľkovom ovládači.

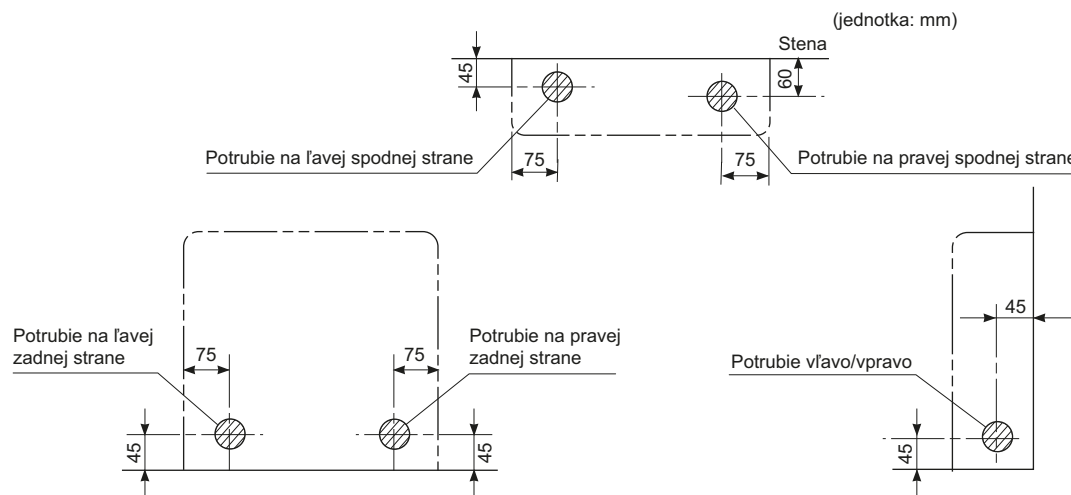


Inštalácia vnútornej jednotky (1)

Odkrytá inštalácia

1. Potrubie s chladivom

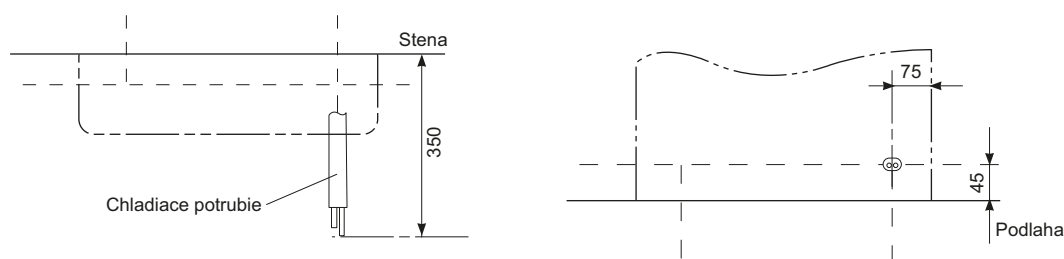
- 1) Vyvrtajte otvor (s priemerom 65 mm) na mieste označenom symbolom  na obrázku nižšie.
- 2) Umiestnenie otvoru sa líši v závislosti od toho, ktorá strana potrubia sa vyberie.
- 3) Informácie o potrubí nájdete v bode **6. Pripojenie potrubia s chladivom** v časti **Inštalácia vnútornej jednotky (1)**.
- 4) Okolo potrubia nechajte voľný priestor na jednoduchšie pripojenie potrubia vnútornej jednotky.



UPOZORNENIE

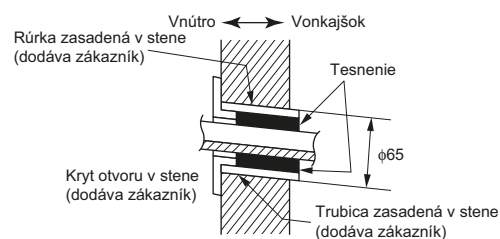
Min. povolená dĺžka

- Navrhovaná najmenšia dĺžka potrubia je 2,5 m s cieľom predchádzať hluku vychádzajúcemu z vonkajšej jednotky a vibráciám. (Mechanický hluk a vibrácie môžu vzniknúť v závislosti od spôsobu inštalácie jednotky a prostredia, v ktorom sa používa.)
- Informácie o maximálnej dĺžke potrubia nájdete v návode na inštaláciu vonkajšej jednotky.
- V prípade pripojenia viacerých jednotiek si pozrite návod na inštaláciu viacerých vonkajších jednotiek.



2. Vyvrtanie otvoru v stene a inštalácia trubice zasadenéj v stene

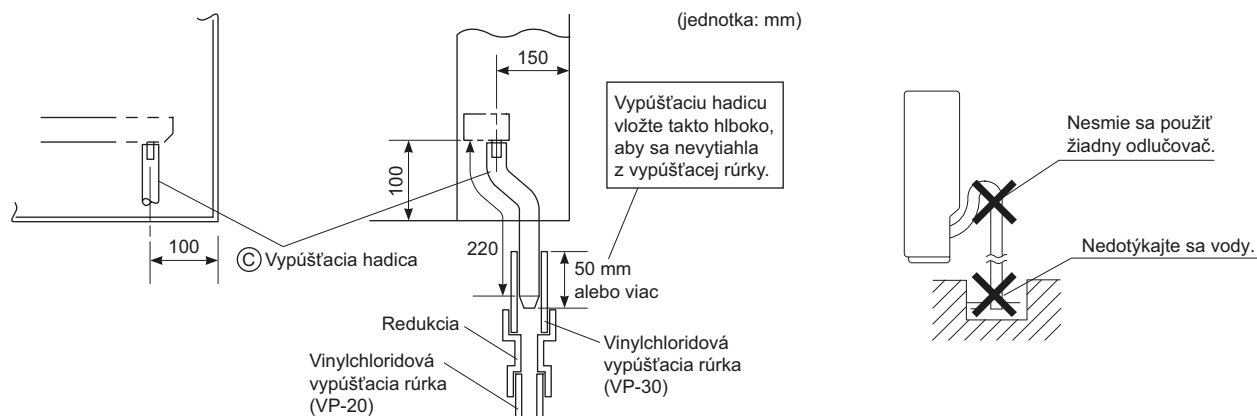
- V prípade stien s kovovým rámom alebo doskou dbajte na to, aby ste v otvore na vedenie káblov použili trubicu zasadenú v stene a kryt na stenu s cieľom zabrániť zahrievaniu, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 - Medzery okolo trubíc nezabudnite utesniť tesniacim materiálom, aby ste predišli úniku vody.
- 1) Vyvrtajte v stene 65 mm otvor na vedenie káblov, a to tak, aby sa zvažoval smerom von.
 - 2) Vložte do otvoru trubicu do steny.
 - 3) Umiestnite na trubicu do steny kryt.
 - 4) Po inštalácii potrubia s chladivom, zapojení elektroinštalácie a inštalácii odtokového potrubia utesnite medzeru v otvore tmelom.



Inštalácia vnútornej jednotky (1)

3. Odtokové potrubie

- 1) Ako odtokové potrubie použite komerčne dostupnú pevnú rúrku z polyvinylchloridu (bežnú rúrku VP 20 s vonkajším priemerom 26 mm a vnútorným priemerom 20 mm).
- 2) Vypúšťacia hadica (s prípojkou s vonkajším priemerom 18 mm a dĺžkou 220 mm) sa dodáva s vnútornou jednotkou. Pripravte si obrázok s odtokovým potrubím umiestneným smerom nadol.
- 3) Odtokové potrubie musí byť **naklonené nadol**, aby ním voda voľne pretekala bez hromadenia sa. (Nesmie sa používať odlučovač.)
- 4) Vypúšťaciu hadicu vložte takto hlboko, aby sa nevyťahla z vypúšťacej rúrky.
- 5) **S cieľom predchádzať kondenzácii zaizolujte odtokové potrubie vnútornej jednotky izolačným materiálom s hrúbkou 10 mm alebo väčšou.**
- 6) Vyberte vzduchové filtre a naliatím vody do vypúšťacej misky skontrolujte, či voda preteká bez prekážok.



! UPOZORNENIE

Na glejenie použite lepidlo na PVC. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku vody.

4. Inštalácia vnútornej jednotky

4-1. Príprava

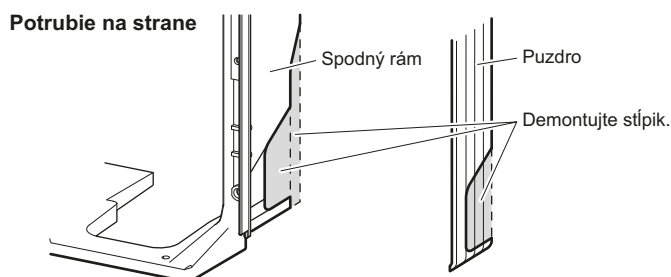
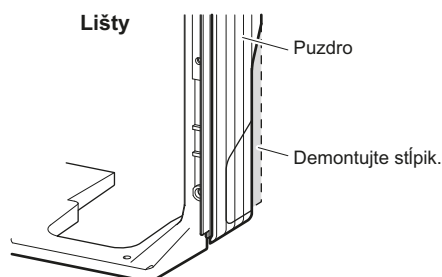
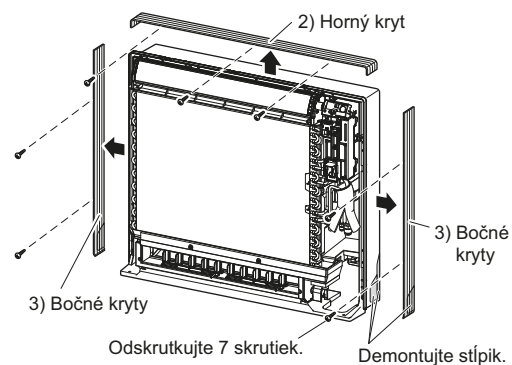
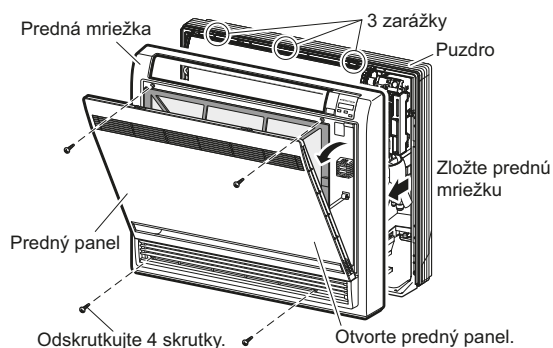
- Otvorte predný panel, odskrutkujte 4 skrutky a ťahaním smerom dopredu zložte prednú mriežku.
- Pri demontáži častí s drážkami postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.

■ Lišty

- Demontujte stĺpiky. (Pomocou klieští zložte časti s drážkami zo spodného rámu.)

■ Potrubie na strane

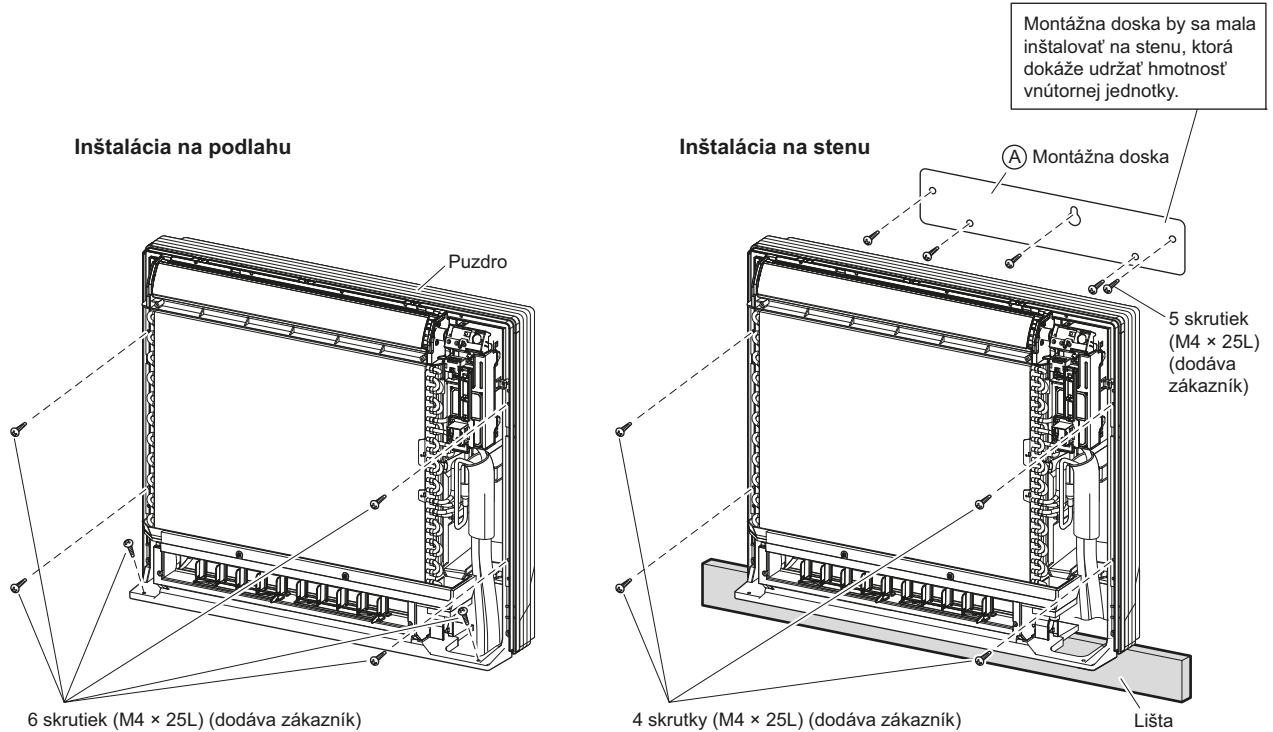
- Demontujte stĺpiky.
 - 1) Odskrutkujte 7 skrutiek.
 - 2) Zložte vrchný kryt (2 zarážky).
 - 3) Zložte ľavý a pravý kryt (2 zarážky na každej strane).
 - 4) Pomocou klieští zložte časti s drážkami zo spodného rámu a kryty.
 - 5) Príslušné časti znova namontujte zopakovaním týchto krokov v opačnom poradí (3 > 2 > 1).



Inštalácia vnútornej jednotky (1)

4-2. Inštalácia

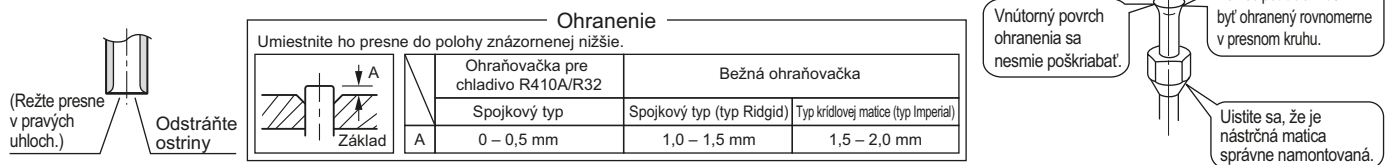
- V prípade inštalácie na podlahu jednotku zaistíte 6 skrutkami. (Nezabudnite ju zaistiť na zadnej stene.)
- V prípade inštalácie na stenu zaistíte montážnu dosku (A) 5 skrutkami a vnútornú jednotku 4 skrutkami. Jednotku neinštalujte vyššie ako 6 cm nad podlahou (len pre chladivo R32).
- Montážna doska by sa mala inštalovať na stenu, ktorá dokáže udržať hmotnosť vnútornej jednotky.
 - 1) Dočasne zaistíte montážnu dosku na stene, skontrolujte, či je panel vo vodorovnej polohe, a označte na stene otvory na vŕtanie.
 - 2) Montážnu dosku na stenu zaistíte pomocou skrutiek.



- 3) Po dokončení pripojenia potrubia s chladivom a odtokového potrubia vyplňte medzeru v prechodovom otvore tmelom. **Medzera môže v potrubí s chladivom a v odtokovom potrubí spôsobovať kondenzáciu a do rúrok sa cez ňu môže dostávať hmyz.**
- 4) Po dokončení všetkých pripojení pripevnite na pôvodné miesto predný panel a prednú mriežku.

5. Ochrana konca potrubia

- 1) Pomocou rezača potrubia odrežte koniec potrubia.
- 2) Odstráňte nerovnosti, pričom obrobený povrch bude otočený smerom nadol, aby úlomky nevnikli do potrubia.
- 3) Nasadte na potrubie nástrčnú maticu.
- 4) Ohraňte potrubie.
- 5) Skontrolujte, či je ochranné vykonané správne.



VAROVANIE

- 1) Na časti s ochránením nepoužívajte minerálny olej.
- 2) Zabráňte vniknutiu minerálneho oleja do systému, pretože by to mohlo skrátiť životnosť jednotiek.
- 3) Nikdy nepoužívajte potrubie, ktoré bolo použité pri predchádzajúcich inštaláciách. Používajte iba súčiastky dodané spolu s jednotkou.
- 4) S touto jednotkou s chladivom R410A alebo R32 nikdy neinštalujte sušič, aby sa zachovala jej životnosť.
- 5) Vysúšaný materiál sa môže rozpustiť a poškodiť systém.
- 6) Chráňte alebo uzatvorte rúrky s chladivom, aby ste predišli mechanickému poškodeniu.
- 7) Neúplné ochránenie môže spôsobiť únik chladivového plynu.

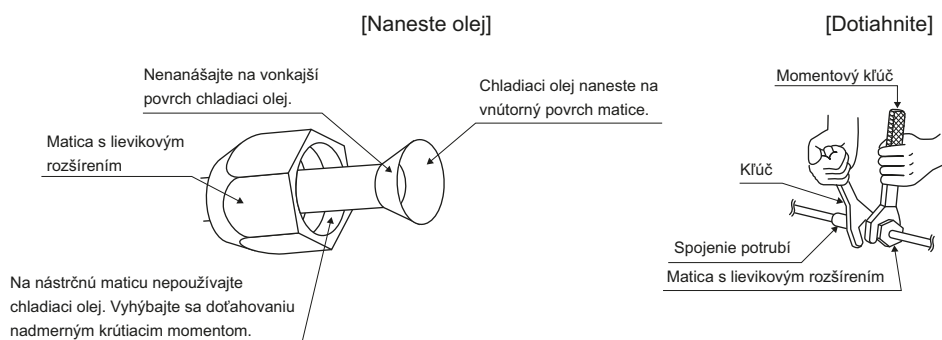
Inštalácia vnútornej jednotky (1)

6. Pripojenie potrubia s chladivom

⚠ UPOZORNENIE

- 1) Použite nástrčnú maticu pripevnenú k hlavnej jednotke. (Ak chcete zabrániť prasknutiu nástrčnej matice z dôvodu opotrebovania.)
- 2) Ak chcete zabrániť úniku plynu, chladiaci olej nanášajte len na vnútorný povrch ohranenia. (Používajte chladiaci olej R410A alebo R32.)
- 3) Pri dotahovaní nástrčných matíc používajte momentové kľúče, aby ste zabránili poškodeniu nástrčných matíc a úniku plynu.

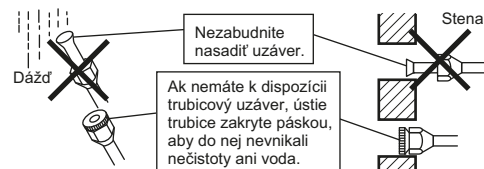
Zarovnajte stredy oboch nástrčných matíc a dotiahnite ich 3 alebo 4 otočeniami rukou. Potom ich úplne dotiahnite momentovým kľúčom.



Uťahovací moment matice s lieviovým rozšírením		
Strana plynu		Strana kvapaliny
Trieda 25/35	Trieda 50	Trieda 25/35/50
3/8 palca	1/2 palca	1/4 palca
32,7-39,9 N·m (333-407 kgf·cm)	49,5-60,3 N·m (505-615 kgf·cm)	14,2-17,2 N·m (144-175 kgf·cm)

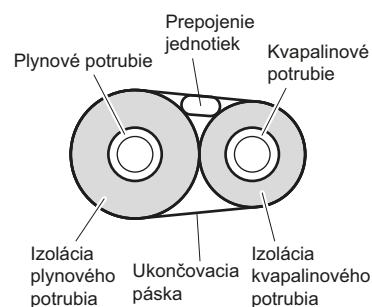
6-1. Upozornenie pri práci na potrubí

- 1) Chráňte otvorený koniec potrubia pred prachom a vlhkosťou.
- 2) Všetky ohyby potrubia by mali byť čo najvoľnejšie. Na ohýbanie použite ohýbač potrubia.



6-2. Výber medených a tepelných izolačných materiálov

- Pri použití potrubia a príslušenstva z medi obchodnej akosti dodržujte nasledujúce zásady:
 - 1) Izolačný materiál: polyetylénová pena
Intenzita prestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)
Teplota povrchu plynového potrubia s chladivom dosahuje max. 110°C.
Vyberte tepelné izolačné materiály, ktoré sú voči tejto teplote odolné.



- 2) Uistite sa, že je izolované plynové aj kvapalinové potrubie a rozmery izolácie zodpovedajú údajom nižšie.

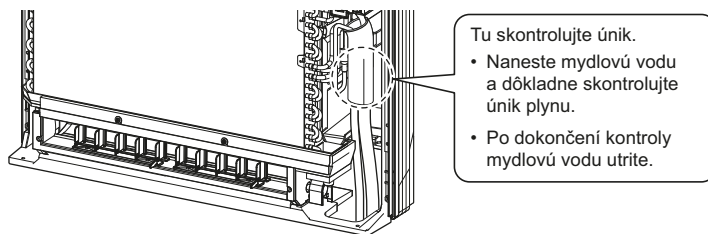
Strana plynu		Strana kvapaliny	Tepelná izolácia plynového potrubia		Tepelná izolácia kvapalinového potrubia
Trieda 25/35	Trieda 50		Trieda 25/35	Trieda 50	
Vonkajší priemer 9,5 mm	Vonkajší priemer 12,7 mm	Vonkajší priemer 6,4 mm	Vnútorný priemer 12 – 15 mm	Vnútorný priemer 14-16 mm	Vnútorný priemer 8 – 10 mm
Minimálny polomer ohybu			Hrúbka min. 10 mm		
30 mm alebo viac	40 mm alebo viac	30 mm alebo viac			
Hrúbka 0,8 mm (C1220T-O)					

- 3) Použite samostatné tepelné izolačné potrubie pre potrubie plynového a kvapalinového chladiva.

Inštalácia vnútornej jednotky (1)

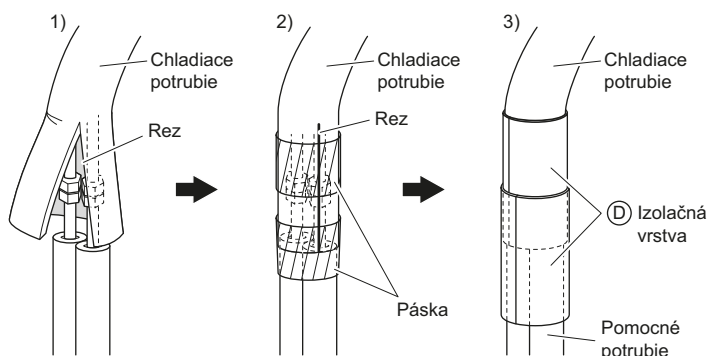
7. Kontrola úniku plynu

- 1) Po vypustení vzduchu skontrolujte únik plynu.
- 2) Pozrite si časti týkajúce sa vypúšťania vzduchu a kontrol úniku plynu v návode na inštaláciu vonkajšej jednotky.



8. Pripevnenie spojovacieho potrubia

- Po kontrole úniku plynu opísanej vyššie pripevnite spojovacie potrubie.
- 1) Rozrežte zaizolovanú časť potrubia na mieste inštalácie tak, aby zodpovedala spojovacej časti.
 - 2) Rez na strane potrubia s chladičom zaistíte tupým spojom na pomocnom potrubí pomocou pásky a dbajte na to, aby nevznikli žiadne medzery.
 - 3) Rez a tupý spoj oviňte dodanou izolačnou vrstvou (D), pričom dbajte na to, aby nevznikli žiadne medzery.

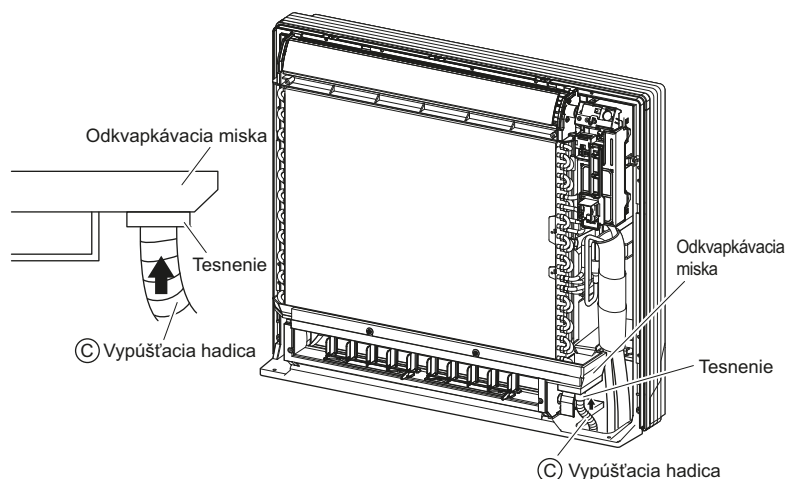


⚠ UPOZORNENIE

- 1) Dôkladne zaizolujte spoj potrubí.
Nekompletná izolácia môže spôsobiť únik vody.
- 2) Rúrku zatlačte dovnútra tak, aby zbytočne netlačila na prednú mriežku.

9. Pripojenie vypúšťacej hadice

Dodanú vypúšťaciu hadicu (C) zasuňte do objímky na odkvapkávacej miske.
Vypúšťaciu hadicu zasúvajte úplne dovnútra, kým nepriľne k tesneniu na objímke.

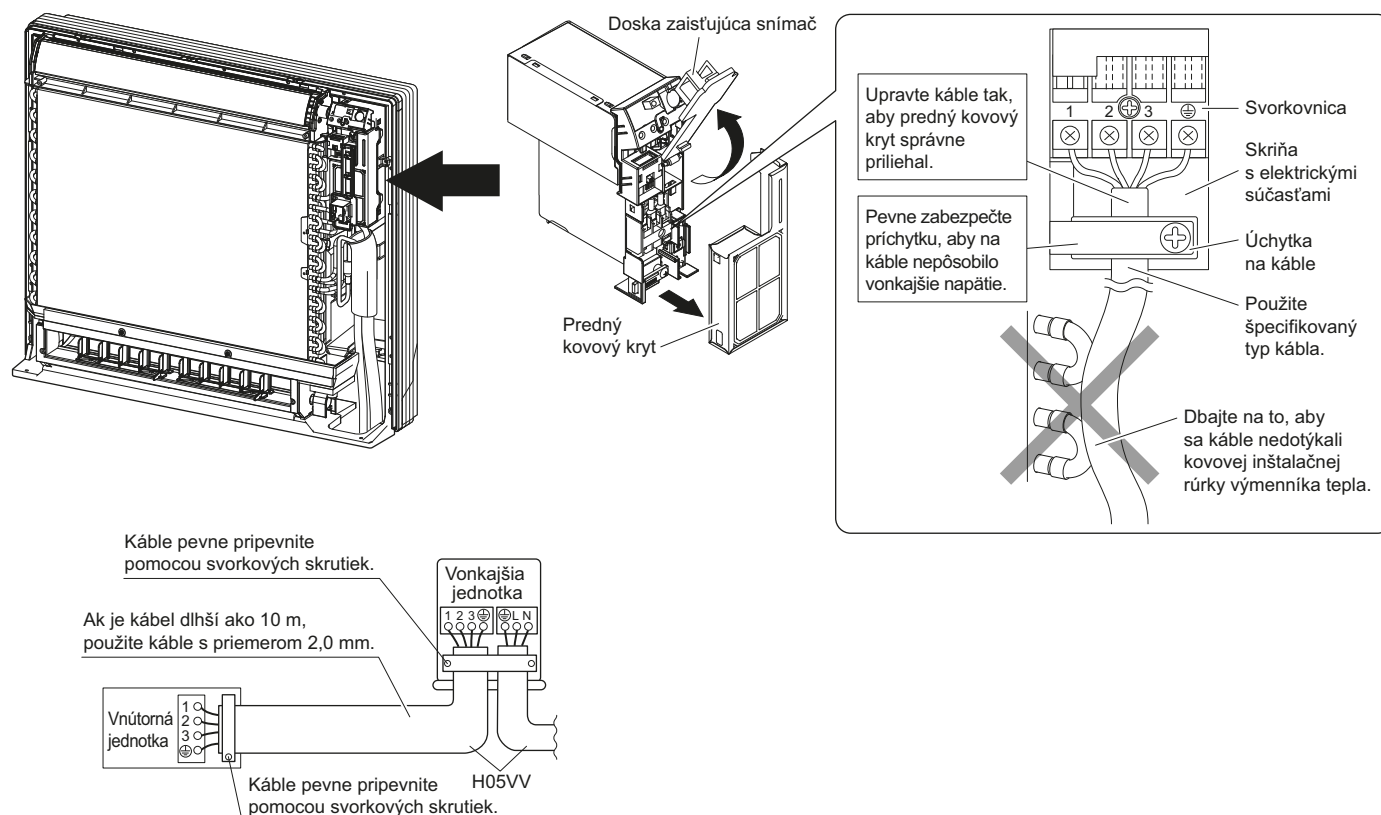


Inštalácia vnútornej jednotky (1)

10. Káble

V prípade viacerých vnútorných jednotiek inštalujte podľa opisu v návode na inštaláciu dodanom s viacerými vonkajšími jednotkami.

- Nadvihnite dosku zaisťujúcu snímač, zložte predný kovový kryt a pripojte prepájacie káble k svorkovnici.
- 1) Odstráňte izoláciu z koncov kábla (15 mm).
 - 2) Zapojte káble podľa farby a čísiel svoriek na svorkovnici vnútornej a vonkajšej jednotky a pevne dotiahnite skrutky káblov na príslušných svorkách.
 - 3) Zapojte uzemňovacie káble na príslušné svorky.
 - 4) Potiahnite káble a skontrolujte tak, či sú bezpečne zachytené. Potom ich upevnite pomocou príchytiek.
 - 5) Dbajte na to, aby sa káble nedotýkali kovovej inštaláčnej rúrky výmenníka tepla.
 - 6) V prípade pripojenia k systému adaptéra Prevedte kábel diaľkového ovládača a pripojte konektor S21. (Pozrite si časť 11. Pripojenie k systému HA.)



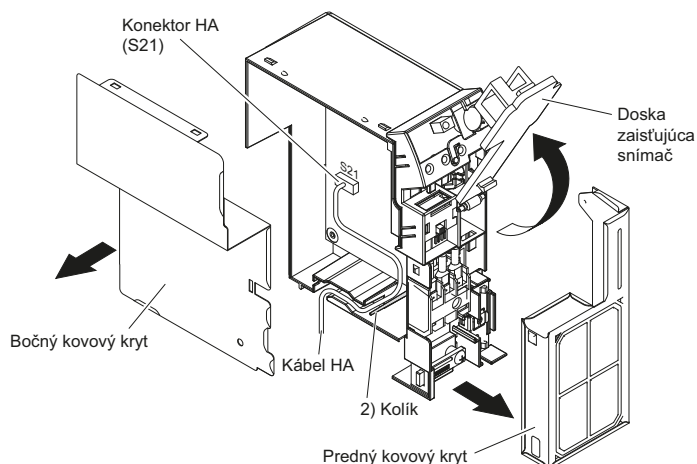
VAROVANIE

- 1) Nepoužívajte vinuté káble, predlžovacie káble ani pripojenia typu starburst, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.
- 2) **Nepoužívajte lokálne zakúpené elektrické súčasti používané vnútri produktu. (Nevetíte napájanie vypúšťacieho čerpadla, napríklad v svorkovnici.) Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.**
- 3) K vnútornej jednotke nepripájajte elektrický kábel. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- 4) Používajte istič s možnosťou odpojenia všetkých pólov s medzerou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.

Inštalácia vnútornej jednotky (2)

11. Pripojenie k systému HA

- 1) Demontujte skrinku s elektrickými súčiastkami. (Pozrite si časť 3. Nastavenie rôznych adries na strane 7.)
- 2) Kolíky odstrihnite pomocou klieští.
- 3) Kábel zapojte podľa schémy a prepájací kábel pripojte ku konektoru S21.
- 4) Pripevnite bočný kovový kryt a snímač termistora a vráťte skrinku s elektrickými súčiastkami na pôvodné miesto.
- 5) Pripevnite konektory 5P, 6P a 7P.
- 6) Znova nasadte predný kovový kryt a dosku zaisťujúcu snímač.

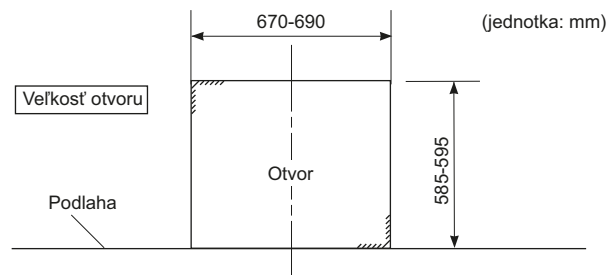


Napoly zapustená inštalácia

V tejto časti sú uvedené len body špecifické pre túto metódu inštalácie. Dodatočné pokyny nájdete v časti **Odkrytá inštalácia**.

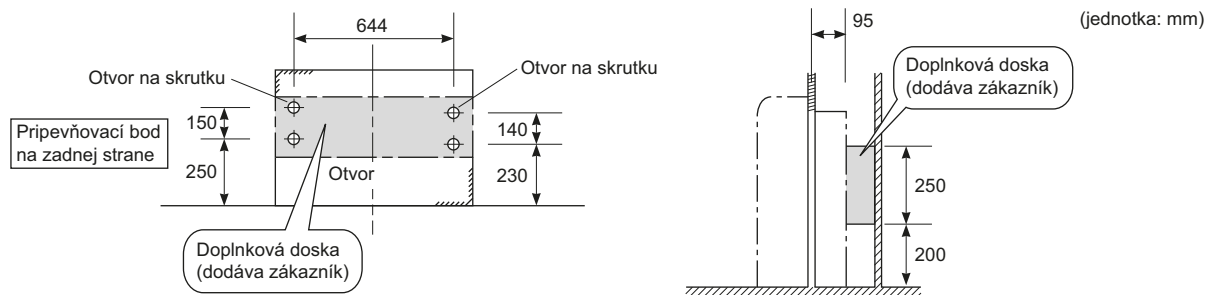
1. Otvor v stene

- Do steny vyvrtajte otvor veľkosti zobrazenej na obrázku vpravo.



2. Inštalácia doplnkovej dosky na pripevnenie hlavnej jednotky

- Zadnú stranu jednotky možno pripevniť skrutkami na miestach zobrazených na obrázku nižšie. Dbajte na to, aby ste doplnkovú dosku inštalovali na základe hĺbky vnútornej steny.



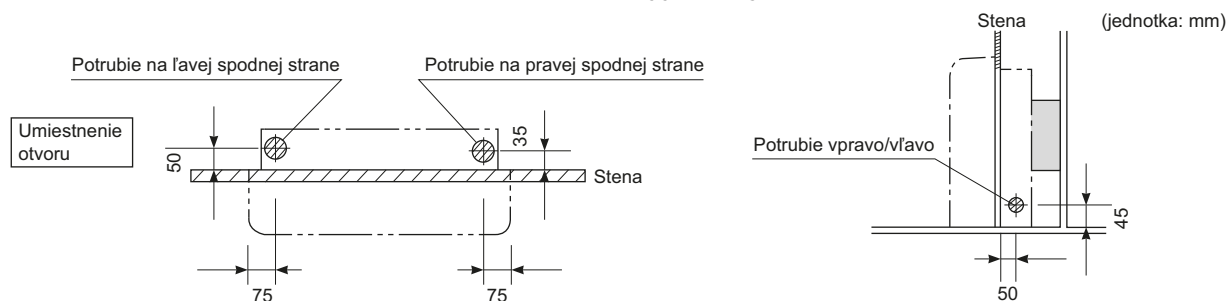
⚠ UPOZORNENIE

- 1) Použitie doplnkovej dosky pri inštalácii hlavnej jednotky je povinné, inak vznikne medzi jednotkou a stenou medzera.

Inštalácia vnútornej jednotky (2)

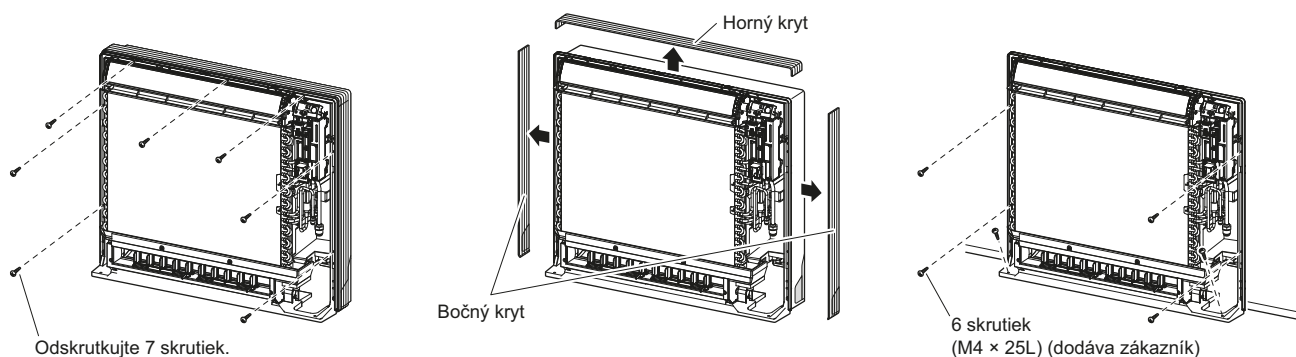
3. Potrubie s chladivom

Pozrite si bod 1. Potrubie s chladivom v časti Inštalácia vnútornej jednotky (1)



4. Inštalácia vnútornej jednotky

- 1) Zložte prednú mriežku.
- 2) Odskrutkujte 7 skrutiek.
- 3) Zložte vrchný kryt (2 zarážky).
- 4) Zložte bočné kryty (2 zarážky na každej strane).
- 5) Pripevnite vnútornú jednotku na stenu a zaistite ju skrutkami (M4 × 25L) na 6 miestach.



⚠ UPOZORNENIE

- 1) Pri vodorovnom umiestňovaní vnútornej jednotky použite okraj odkvapkávacej misky.
- 2) Výpusť vnútornej jednotky nainštalujte na stenu.

POZNÁMKA:

V prípade potrubia s chladivom nájdete informácie o vŕtaní otvoru do steny, inštalácii rúrky zasadennej v stene, odtokom potrubí, inštalácii vnútornej jednotky, ochrany konca potrubia, pripojení potrubia s chladivom, kontrole úniku plynu, pripojení spojovacieho potrubia, pripojení vypúšťacej hadice, elektroinštalácii a pripojení k systému HA v časti Odkrytá inštalácia.

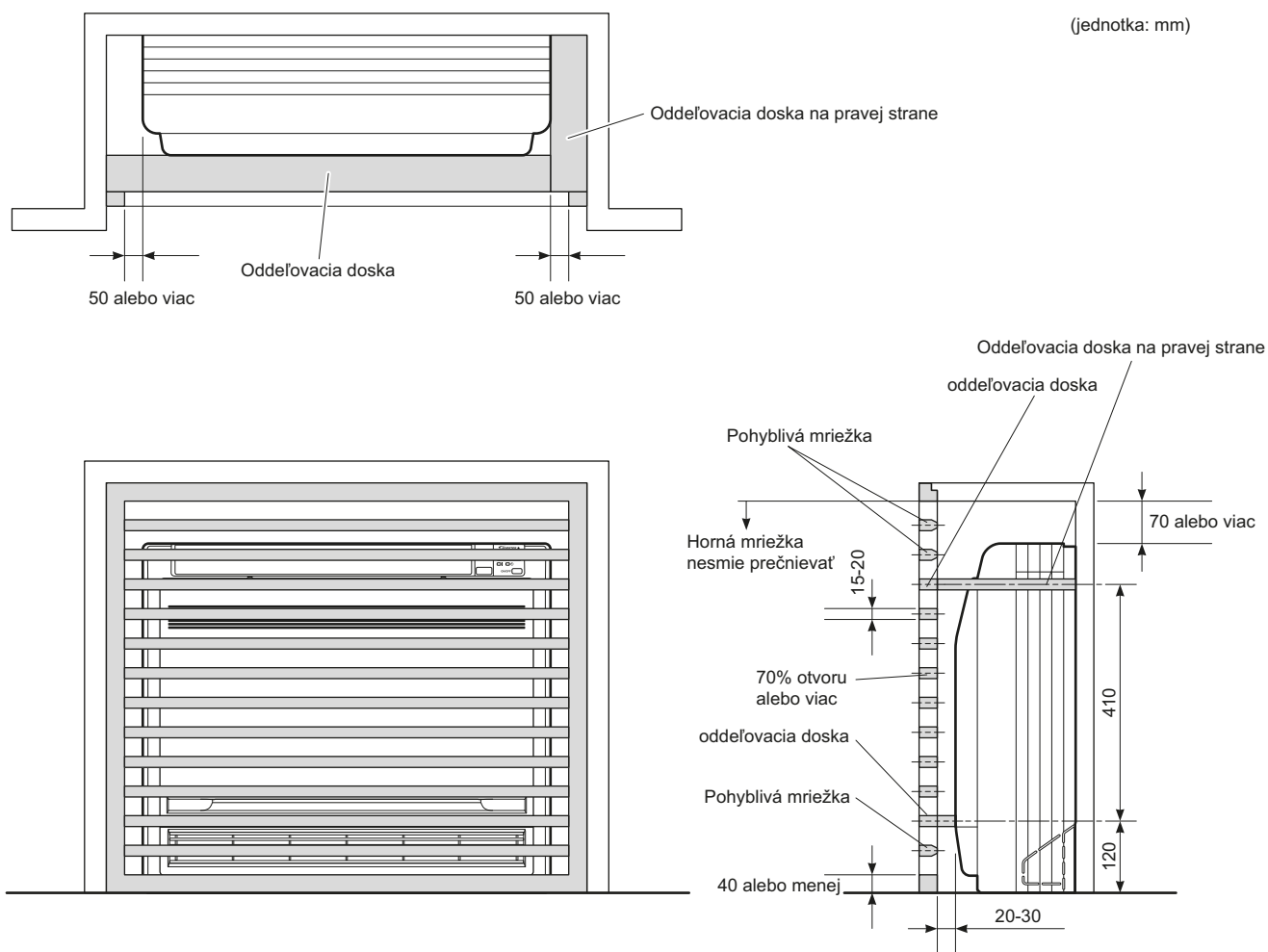
Inštalácia vnútornej jednotky (3)

Zapustená inštalácia (platí len pre chladivo R410A)

V tejto časti sú uvedené len body špecifické pre túto metódu inštalácie. Dodatočné pokyny nájdete v časti **Odkrytá inštalácia**.

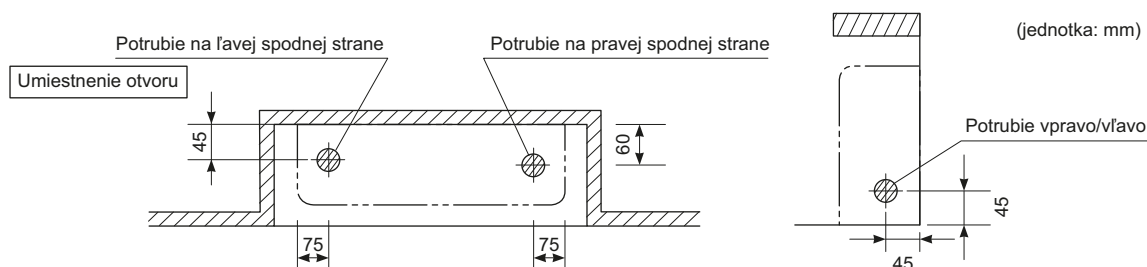
Jednotku nainštalujte podľa pokynov nižšie. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť zlyhanie chladenia a ohrevu a kondenzáciu vnútri domu.

- 1) Medzi hlavnou jednotkou a stropom zachovajte dostatočný priestor, aby nič nebránilo prúdeniu studeného/teplého vzduchu.
- 2) Medzi výstup a prívod umiestnite oddeľovaciu dosku.
- 3) Oddeľovaciu dosku umiestnite na pravú stranu.
- 4) Prepnite prepínač limitu prúdenia vzduchu nahor.
- 5) Na výstupe vzduchu použite pohyblivú mriežku, ktorá umožní nastavenie smeru prúdenia studeného/teplého vzduchu.
- 6) Veľkosť mriežky by mala zodpovedať 70% otvoru alebo viac.



Inštalácia vnútornej jednotky (3)

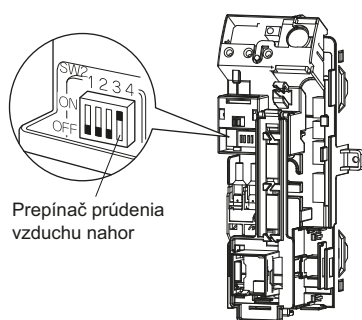
1. Potrubie s chladivom



2. Zmena nastavenia prepínača prúdenia vzduchu nahor

Prepínač prúdenia vzduchu nahor (SW2-4) prepnite do polohy ZAP. a obmedzte prúdenie vzduchu nahor.

- 1) Zložte prednú mriežku.
- 2) Prepínač (SW2-4) na karte PCB v skrinke s elektrickými súčiastkami prepnite do polohy ZAP.



• Nastavenie a používanie spínača

Číslo spínača	SW2-4
Nastavenie funkcie	Limit prúdenia vzduchu nahor
ZAP. ↑ VYP.	ZAP. ↑ VYP.
Používanie	Prepnite na zapnutie vstavaných jednotiek
Výrobné nastavenie	VYP.





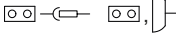





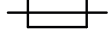





⚠ UPOZORNENIE

Nezabudnite zapnúť spínač prúdenia vzduchu nahor. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť nedostatočné chladenie/ohrev a kondenzáciu vnútri domu.

POZNÁMKA:

V prípade potrubia s chladivom nájdete informácie o vŕtaní otvoru do steny, inštalácii rúrky zasadené v stene, odtokovom potrubí, inštalácii vnútornej jednotky, ochrany konca potrubia, pripojení potrubia s chladivom, kontrole úniku plynu, pripojení spojovacieho potrubia, pripojení vypúšťacej hadice, elektroinštalácii a pripojení k systému HA v časti Odkrytá inštalácia.

Legenda k jednotnej schéme zapojenia

Legenda k jednotnej schéme zapojenia					
Informácie o použitých dieloch a číslovaní nájdete na nálepke so schémou zapojenia dodanej s jednotkou. Jednotlivé diely sa číslujú arabskými číslicami vo vzostupnom poradí a v prehľade nižšie ich v kóde dielu nahrádza symbol ****.					
	:	ISTIČ		:	OCHRANNÉ UZEMNENIE
	:	PRIPOJENIE		:	OCHRANNÉ UZEMNENIE (SKRUTKA)
	:	KONEKTOR		:	USMERŇOVAČ
	:	UZEMNENIE		:	RELÉ KONEKTOR
	:	ZAPOJENIE NA MIESTE INŠTALÁCIE		:	KONEKTOR S KRÁTKYM SPOJENÍM
	:	POISTKA		:	SVORKA
	:	VNÚTORNÁ JEDNOTKA		:	SVORKOVÝ PÁS
	:	VONKAJŠIA JEDNOTKA		:	KÁBLOVÁ SVORKA
BLK : ČIERNA	GRN : ZELENÁ	PNK : RUŽOVÁ	WHT : BIELA		
BLU : MODRÁ	GRY : SIVÁ	PRP, PPL : PURPUROVÁ	YLW : ŽLTÁ		
BRN : HNEDÁ	ORG : ORANŽOVÁ	RED : ČERVENÁ			
A*P : DOSKA PLOŠNÝCH SPOJOV	PS : SPÍNACIE ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE				
BS* : TLAČIDLO ZAP/VYP., VYPÍNAČ	PTC* : PTC TERMISTORA				
BZ, H*O : ZVUKOVÝ SIGNÁL	Q* : IZOLOVANÝ BRÁNOVÝ DVOJPÓLOVÝ TRANZISTOR (IGBT)				
C* : KONDENZÁTOR	Q*DI : OCHRANNÝ UZEMŇOVAČ IISTIČ				
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A : PRIPOJENIE, KONEKTOR	Q*L : OCHRANA PROTI PRETĀŽENIU				
D*, V*D : DIÓDA	Q*M : TEPELNÝ SPÍNAČ				
DB* : DIÓDOVÝ MOST	R* : REZISTOR				
DS* : PREPÍNAČ DIP	R*T : TERMISTOR				
E*H : OHRIEVAČ	RC : PRÍJÍMAČ				
F*U, FU* (CHARAKTERISTIKU NÁJDETE NA KARTE PCB VNÚTRI JEDNOTKY)	S*C : KONCOVÝ SPÍNAČ				
FG* : KONEKTOR (UZEMNENIE RÁMU)	S*L : PLAVÁKOVÝ SPÍNAČ				
H* : ZVÁZOK	S*NPH : TLAKOVÝ SNÍMAČ (VYSOKÝ TLAK)				
H*P, LED*, V*L : INDIKÁTOR, SVETELNÁ DIÓDA	S*NPL : TLAKOVÝ SNÍMAČ (NÍZKY TLAK)				
HAP : SVETELNÁ DIÓDA (SERVISNÉ MONITOROVANIE – ZELENÁ)	S*PH, HPS* : TLAKOVÝ SPÍNAČ (VYSOKÝ TLAK)				
VYSOKÉ NAPÄTIE : VYSOKÉ NAPÄTIE	S*PL : TLAKOVÝ SPÍNAČ (NÍZKY TLAK)				
IES : SNÍMAČ INTELLIGENT EYE	S*T : TERMOSTAT				
IPM* : INTELIGENTNÝ NAPÁJACÍ MODUL	S*W, SW* : VYPÍNAČ				
K*R, KCR, KFR, KHuR : MAGNETICKÉ RELÉ	SA* : POISTKA PROTI PREPÄTIU				
L : VODIČ POD PRÚDOM	SR*, WLU : PRÍJÍMAČ SIGNÁLU				
L* : CIEVKA	SS* : VOLIACI PREPÍNAČ				
L*R : TLMIVKA	SHEET METAL : PEVNÁ DOSKA SVORKOVÉHO PÁSU				
M* : KROKOVÝ ELEKTROMOTOR	T*R : TRANSFORMÁTOR				
M*C : MOTOR KOMPRESORA	TC, TRC : VYSIELAČ				
M*F : MOTOR VENTILÁTORA	V*, R*V : VARISTOR				
M*P : MOTOR ODSÁVACIEHO ČERPADLA	V*R : DIÓDOVÝ MOST				
M*S : MOTOR KLAPIEK	WRC : BEZDRÔTOVÝ DIALKOVÝ OVLÁDAČ				
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : MAGNETICKÉ RELÉ	X* : SVORKA				
N : NEUTRÁLNY VODIČ	X*M : SVORKOVÝ PÁS (SVORKOVNICA)				
n=* : POČET PRECHODOV CEZ FERITOVÉ JADRO	Y*E : CIEVKA ELEKTRONICKÉHO EXPANZNÉHO VENTILU				
PAM : IMPULZOVÁ AMPLITÚDOVÁ MODULÁCIA	Y*R, Y*S : CIEVKA REVERZNÉHO ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU				
PCB* : DOSKA PLOŠNÝCH SPOJOV	Z*C : FERITOVÉ JADRO				
PM* : VÝKONOVÝ MODUL	ZF, Z*F : PROTIHLUKOVÝ FILTER				

Skúšobná prevádzka a testovanie

1. Skúšobná prevádzka a testovanie

1-1 Odmerajte napájacie napätie a skontrolujte, či dosahuje špecifikovaný rozsah.

1-2 Skúšobná prevádzka by sa mala spustiť v režime chladenia alebo ohrevu.

■ Tepelné čerpadlo

• V režime chladenia vyberte najnižšiu naprogramovateľnú teplotu. V režime ohrevu najvyššiu naprogramovateľnú teplotu.

1) Skúšobnú prevádzku možno vypnúť v oboch režimoch v závislosti od izbovej teploty.

Na skúšobnú prevádzku podľa opisu nižšie použite diaľkový ovládač.

2) Po dokončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na normálnu úroveň (26°C až 28°C v režime chladenia, 20°C až 24°C v režime ohrevu).

3) Z dôvodu ochrany systém po vypnutí na 3 minúty deaktivuje reštartovanie.

■ Len chladenie

• Vyberte najnižšiu naprogramovateľnú teplotu.

1) Skúšobná prevádzka v režime chladenia sa môže v závislosti od izbovej teploty vypnúť.

Na skúšobnú prevádzku podľa opisu nižšie použite diaľkový ovládač.

2) Po dokončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na normálnu úroveň (26°C až 28°C).

3) Z dôvodu ochrany jednotka po vypnutí na 3 minúty deaktivuje reštartovanie.

1-3 Vykonať skúšobnú prevádzku v súlade s návodom na obsluhu, aby ste zabezpečili správne fungovanie všetkých funkcií a častí, napríklad pohybu klapiek.

• Klimatizácia vyžaduje v pohotovostnom režime menšie množstvo napájania. Ak sa systém určitý čas po inštalácii nebude používať, vypnite istič, aby ste predišli zbytočnej spotrebe elektrickej energie.

• Ak istič aktivuje vypnutie napájania klimatizácie, po opätovnom otvorení ističa systém obnoví pôvodný režim prevádzky.

1-4 Keď sa po dokončení skúšobnej prevádzky točí ventilátor vnútornej jednotky a bliká dióda prevádzky, hrozí riziko úniku chladiva, preto vyvetrajte miestnosť a obráťte sa na svojho predajcu (platí len pre chladivo R32).

Skúšobná prevádzka pomocou diaľkového ovládača

1) Stlačením tlačidla ZAP./VYP. zapnete systém.

2) Súčasne stlačte tlačidlá TEMP (2 miesta) a MODE.

3) Dvakrát stlačte tlačidlo MODE.

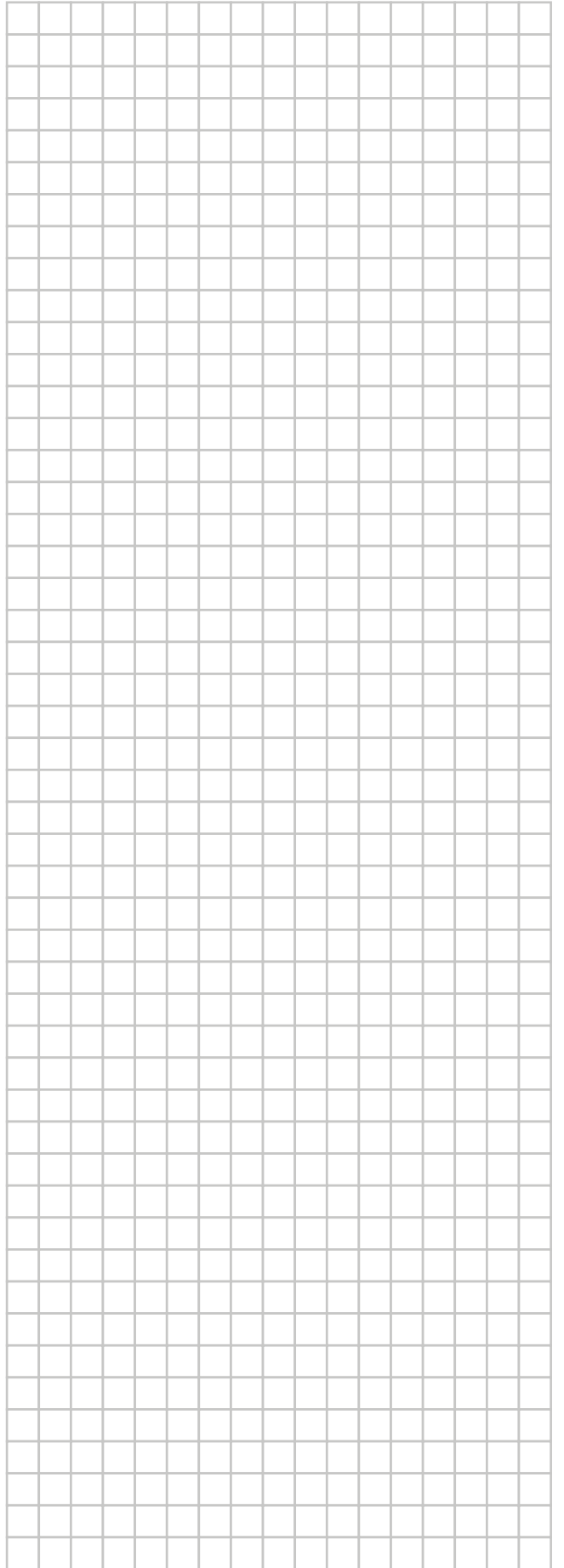
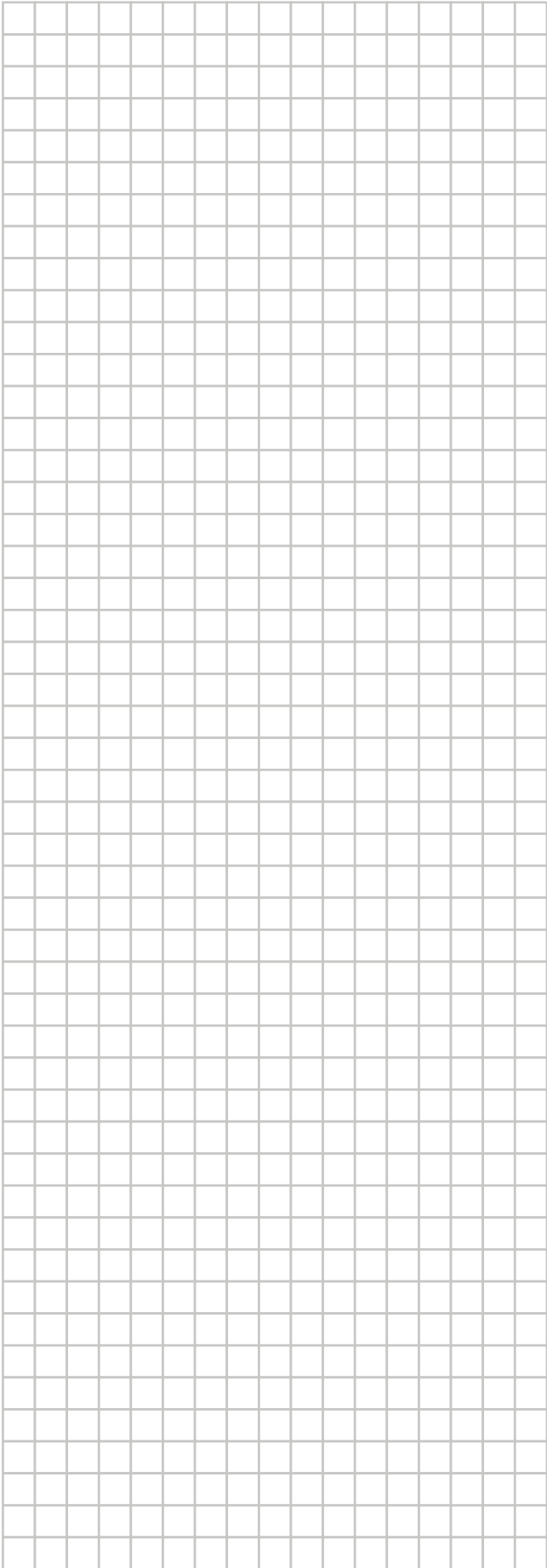
(Na displeji sa zobrazí symbol " 7 " signalizujúci výber skúšobnej prevádzky.)

4) Skúšobná prevádzka sa ukončí približne o 30 minút a jednotka sa prepne do normálneho režimu. Ak chcete skončiť skúšobnú prevádzku, stlačte tlačidlo ZAP./VYP.

5) Keď sa po dokončení skúšobnej prevádzky točí ventilátor vnútornej jednotky a bliká dióda prevádzky, hrozí riziko úniku chladiva, preto vyvetrajte miestnosť a obráťte sa na svojho predajcu (platí len pre chladivo R32).

2. Položky testu

Položky testu	Symptóm	Kontrola
Vnútoraná a vonkajšia jednotka sú nainštalované správne na pevnom podklade.	Pád, vibrácie, hluk	
Neuniká chladiaci plyn.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Chladiace plynové a kvapalinové potrubia a nadstavec vnútornej vypúšťacej hadice sú tepelne izolované.	Únik vody	
Vypúšťacia hadica je správne nainštalovaná.	Únik vody	
Systém je správne uzemnený.	Prierez elektrického prúdu	
Na pripojenie prepájacích káblov sa používajú uvedené káble.	Mimo prevádzky alebo poškodenie horením	
Prívod alebo vývod vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky nič neblokuje. Uzatváracie ventily sú otvorené.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Vnútoraná jednotka správne prijíma príkazy z diaľkového ovládača.	Mimo prevádzky	



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



Two-dimensional bar code is a code
for manufacturing.

3P477070-1D (1802)